

Funds Transfer Application

استماراة تحويل أموال

Branch الفرع:

Date التاريخ:

Please complete this form in block letters and tick where applicable.
I/We wish to apply for

يُرجى ملء الاستماراة بحروف واضحة واختيار نوع الخدمة المناسب
أنا/ نحن نرغب بالتقدم للحصول على

تحويل داخلي
Internal Transfer

حواله عبر التلغراف
Telegraphic Transfer

شيكات تحويل
Demand Draft

شيكات مدير
Manager's Cheque

Mode of Payment:

طريقة الدفع:

Account Title: عنوان الحساب:

Debit my/our Account Number: خصم من حسابي/ حسابنا رقم:

Currency: العملة: سعر الصرف:

تسليم نسخة الحواله لي/ أو للموظف المعين في المصرف
Hold the draft for collection by me /or authorised person at the bank

المبلغ بالأرقام:
ملاحظه: قد يخضع المبلغ لتكليف اضافية

Remittance Currency: عملة الحواله:

Note: The amount may be subject to additional costs

Amount in words: المبلغ بالحروف:

Beneficiary details:

تفاصيل المستفيد:

Name : اسم المستفيد:

Account Number/IBAN: رقم حساب المستفيد/ رقم الحساب البنكي الدولي:

Bank Name: مصرف المستفيد:

Swift Code / Sort Code Number: رمز التحويل/ رمز التصنيف:

Address and contact details of the Bank: عنوان المصرف والمعلومات الخاصة بالاتصال في المصرف المستفيد:

State/Country/Province: الإماراة/البلد/الدولة:

Correspondent Bank Name: اسم المصرف المعنى:

Purpose of Transfer: الغرض من التحويل:

Charges borne by:

تكليف المتوجبة:

Telegraphic Transfer Charges:

تكليف التحويلات البرقية:

- Remitter (charge from my account)
 Beneficiary (charge from remittance amount)

- المرسل (تكليف من حسابي)
 المستفيد (تكليف من حساب التحويل)

Correspondent Bank Charges:
(other Banks Charges)

تكليف للمصرف المعنى:

- Remitter (charge from my account)
 Beneficiary (charge from remittance amount)

- المرسل (تكليف من حسابي)
 المستفيد (تكليف من حساب التحويل)

Applicant Details:

تفاصيل مقدم الطلب:

Name of Applicant.: اسم مقدم الطلب:

Contact Number.: رقم الهاتف: التوقيع:

I have read, understood, and accept to abide by the Terms and Conditions mentioned on the Funds transfer Application form.

لقد قرأت وفهمت وأوافق على الالتزام بالشروط والأحكام المذكورة في نموذج طلب تحويل الأموال.

FOR BANK USE ONLY

للاستخدام المصرفي فقط

Sign Verified by

تم تدقيق التوقيع بواسطة

Approved by

تم الموافقة بواسطة

TERMS AND CONDITIONS GOVERNING TELEGRAPHIC TRANSFERS, DEMAND DRAFTS, MANAGER CHEQUES AND INTERNAL TRANSFERS

1. Generic terms & conditions

Telegraphic Transfers/SWIFT messages are sent entirely at the customer's risk. The customer agrees to hold harmless and indemnify Ajman Bank, ("The Bank") against any loss, cost, damages, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer as a result of the Bank acting upon or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.

2. Charges & commissions

a) The Bank will debit the charges & commissions to the customer's account for processing of the demand draft issuance /Telegraphic transfer/SWIFT messages as per the Tariff of Charges guide published on www.ajmanbank.ae and Branches.

Warning: There may be additional and significant costs charged by the receiving entities should there be errors/ omissions In the remittance information provided by the Customer causing a rejection of, or delays in the transfer

b) All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax (VAT). The Customer hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable Value Added Tax (VAT).

3. Foreign currency transfers & rates

For transactions that require a cross currency conversion, the Bank will convert to the currency of the payment at the rate of exchange displayed across the branches which is prevailing for purchasing & selling the relevant currency at the time of processing of the transaction.

For example, if your debit account currency is AED, your beneficiary account currency is INR and the exchange rate shown on screen is 0.054507, this means INR 1 = AED 0.054507.

4. Privacy

The Bank collects personal information in order to carry out your instructions and to comply with all applicable laws in the UAE. The Bank may disclose that information to the beneficiary's or correspondent bank, or any relevant government or regulatory authority.

5. Anti-Money Laundering/Unlawful Transactions

The Bank may decline to make a payment it believes might involve a breach by any person or by the Bank of a law or regulation of any country or involve persons or entities which may be the subject of sanctions. A payment may be delayed or declined because a person involved in the payment or an authority requires information or clarification as to compliance with the law or regulations, or declines to process it. The Bank may share information with you as deemed necessary.

6. Working days

The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the Bank before the specified cut-off time notified by the receiving branches from time to time. Applications received after such cut-off time will be processed on the next working day. For this purpose all bank holidays are non-working days. In the case of a payment date falling on a bank holiday, the Bank will effect the payment on the next working day.

Warning: The time taken for funds transfers can be delayed. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received or any delay caused by the clearing system of the country in which the payment is to be made or any act of default or negligence of the beneficiary's bank in collecting the remittance. Encashment of the demand draft is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by any such rules and regulations.

7. Enquiries, stop payment and cancellation

You may contact the branch for stop payment or cancellation of your fund transfer request. In some limited circumstances the Bank shall attempt to stop or cancel a draft instruction/telegraphic transfer on a best efforts basis. The exchange rate used for the refund of money paid by the Customer may differ from the original rate used for the transfer, and any costs which could be incurred for the cancellation caused by the Customer.

Beneficiary Address and Purpose of Payment are mandatory for SWIFT transfers, therefore, the Bank would not be liable or responsible for any delay in transmission in case the required information is not provided.

8. Lost or stolen Demand drafts / Cashier's orders

If a demand draft/ cashier order/ manager cheque is lost or stolen the customer agrees to provide the Bank with an indemnity acceptable to the Bank. In case where drafts / orders / cheques are directly dispatched to the beneficiary, neither the Bank nor the branches or correspondents are responsible for any delay, mistake or omission caused by the telegraphic or postal authorities and in the event the draft / order/ cheque is lost or stolen the Bank is not liable for refund.

9. Cooling-off period

The customer understands that this transaction requires immediate implementation and hence the customer agrees to waive the Cooling-off option for the transaction to occur.

10. Payment priority

On the date of payment, the Bank reserves the right to determine the priority of this payment order against cheques and other payment instructions presented or any other existing arrangements made with the Bank and not make payment under this payment order, if, having determined in its absolute discretion the priority of competing payments, this would result in the account becoming overdrawn or, if an overdraft facility has been made available, exceeding the overdraft limit.

11. Agreement and authorisation

By signing this draft application you acknowledge and agree that: (a) You have read and understood these terms and conditions which are in addition to the Banking Service Guide published on www.ajmanbank.ae and agree to be bound by them; (b) You warrant and confirm that all particulars you have provided to Ajman Bank in connection with this application are true and correct; (c) You authorize Ajman Bank to debit your account nominated in the 'Payment From' or 'Charges From' sections in this document, with the total payment, commission (if any), other fees, costs and duties specified in these conditions; and, (d) You may be required to answer additional written questions under some circumstances before the remittance request will be processed by the Bank.

Ajman Bank hereby declares that it has been licensed and authorized by the Central Bank of the UAE to carry out banking business and services. All our products and services are Shari'ah compliant and approved by our Internal Shari'ah Supervision Committee. For details on approval, kindly visit www.ajmanbank.ae

الشروط والأحكام التحويلات، التحويلات البرقية الشيكات، شيكات المدير و التحويلات الداخلية

1. الشروط والأحكام العامة

يتم إرسال التحويلات البرقية/ رسائل SWIFT بالكامل على مسؤولية العميل. يوافق العميل على إبراء ذمة وتعويض مصرف عجمان ("المصرف") عن أي خسائر أو تكاليف أو أضرار أو مصاريف أو مسؤولية أو إجراءات قد يتكمدها البنك أو يتكمدها نتيجة تصرف المصرف أو تأخيره في التصرف. أو الامتناع عن العمل بالتعليمات المذكورة.

2. الرسوم والعمولات

(أ) سيقوم المصرف بخصم الرسم والعمولات من حساب العميل لمعالجة إصدار الكمبيالة تحت الطلب / التحويل البرقي / رسائل SWIFT وفقاً لدليل تعرفة الرسم المششور على www.ajmanbank.ae والغزو. تحذير: قد تكون هناك تكاليف إضافية وهامة تفرضها الكيانات المستقبلة في حالة وجود أحاطة / سهو في معلومات التحويل التي قدمها العميل مما تسبب في رفض التحويل أو تأخيره (ج) جميع الرسم والعمولات والرسوم لا تشتمل ضريبة القيمة المضافة (VAT). يوافق العميل بموجبه على دفع مبلغ فيما يتعلق بأي ضريبة قيمة مضافة سارية.

3. أسعار تحويل العملات الأجنبية

بالنسبة للمعاملات التي تطلب تحويل بين العملات، سيقوم المصرف بالتحويل إلى عملة الدفع بسعر الصرف المعروض عبر الفروع السائدة لشراء وبيع العملة ذات الصلة في وقت معالجة المعاملة. على سبيل المثال، إذا كانت عملية حساب الخصم الخاص بك في الدولة الإماراتية، وعملة حساب المصرف تبعد الخاضع بـ INR وسعر الصرف المعروض على الشاشة هو 0.054507، فهذا يعني أن 1 روبيه هندية = 0.054507 درهماً إماراتي.

4. الخصوصية

يقوم المصرف بتحمين المعلومات الشخصية من أجل تنفيذ تعليماتك والامتثال لجميع القواليب المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. يجوز للمصرف الإفصاح عن تلك المعلومات للمصرف المستفيد، أو أي حكومة أو سلطة تنظيمية ذات صلة.

5. مكافحة غسل الأموال / المعاملات غير المشروعة

قد يرفض المصرف إجراء دفعه بعتقد أنه قد تتطوى على التهاب من قبل أي شخص أو من قبل المصرف لقانون أو لائحة في أي بلد أو إشراك أشخاص أو كيانات قد تكون موضوع عقوبات، قد يتم تأخير الدفع أو رفضه لأن الشخص المشترك في السداد أو السلطة يتطلب معلومات أو توضيحاً فيما يتعلق بالامتنال لقانون أو اللوائح، أو يرفض معالجتها. سيقوم المصرف بمشاركة المعلومات المتعلقة بمسودتك حسب الضرورة.

6. أيام العمل

سيبذل المصرف كل ما بوسعه من جهود لمعالجة الطلبات التي يتلقاهاها المصروف قبل انتهاء المهلة المحددة التي تختارها الفروع المستلمة من وقت لآخر، الطلبات الواحدة بعد معالجتها في يوم العمل التالي لها هذا الغرض، تعتبر جميع العطلات الرسمية أيام عطلة، في حالة وجود تاريخ الدفع في يوم عطلة مصرفة، سسيقوم المصرف بإجراء الدفع في يوم العمل التالي.

تحذير: قد يتأخر الوقت المستغرق في تحويل الأموال، لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي خسارة أو خطأ أو إلغاء قد يحدث في إرسال الرسالة أو عن سوء تفسيرها عند استلامها أو أي تأخير ناجم عن نظام المقصاص في الدولة التي سينتقل سداد فيها أو أي فعل تعيين أو أهمل من قبل المصرف المستفيد في تحصيل المدفوعة. وبغض النظر عن تأخير المدفوعة، لا يرقى إلى الصرف أو قيود أخرى قد تحدثها قواعد وأنظمة الدولة التي يتم فيها الصرف لا يتحمل المصرف أو مراحله أو وكلاته مسؤولية أي خسارة أو تأخير ناتج عن أي من هذه القواعد واللوائح.

7. الاستفسارات ووقف الدفع والإلغاء

يمكنك الاتصال بالفرع لإيقاف الدفع أو إلغاء طلب تحويل الأموال، في بعض الحالات المحظوظة، المصروف يكافأ أو إلغاء عمولة مسورة مقابل تأخير المدفوعة. قد يختلف سعر الصرف المستخدم لاسترداد الأموال التي يدفعها العميل عن أساس بدل أقصى الجهد. قد يختلف سعر التحويل، وأي تباين يمكنه للإلغاء الناتج عن المستهلك أن يستفيد من معلومات المستفيد من التحويل، علماً بأن مصرف عجمان لا يتحمل مسؤولية عن التأخير في معالجة الأموال، وذلك في حالة الدوحة / الدار / الشيك ضياع أو سرقة المصرف غير مسؤولة عن استرداد الأموال.

8. مسودات الطلب / أوامر أمين الصندوق المفقودة أو المسروقة

في حالة فقدان أو سرقة كمية تحت الطلب / أوامر أمين الصندوق / شيك مدبر، يوافق العميل على تزويد المصرف بتعويض مقبول للمصرف. في حالة إرسال الصوات / الطبلات / الشيكات مباشرة إلى المستفيد، لا يتحمل المصرف ولا الغرور أو المسؤولية عن أي تأخير أو خطأ أو إلغاء ناجم عن سلطات التغريف أو البريد وفي حالة الدوحة / الدار / الشيك ضياع أو سرقة المصرف غير مسؤولة عن استرداد الأموال.

9. فترة إنهاء الشراكة

يقر المتعامل ويوافق على أن هذه المعاملة تتطلب التغريف الفوري وعليه يقر المتعامل ويافق على اتفاقه، المصرف من المطالبة بتحيار فترة إنهاء الشراكة.

10. أولوية الدفع

في حالة الدفع، يحتفظ المصرف بالحق في تحديد أولوية أمر الدفع مقابل الشيكات وتعليمات الدفع الأخرى المقدمة أو أي ترتيبات أخرى حالياً تم إجراؤها مع المصرف وعملاً بقواعد المدفوعات، إذا، بعد تحديد ذلك في التقدير المطلق أولوية المدفوعات، سيعطي ذلك إلى أن يصبح الحساب مكتشوفاً أو إذا تم توفير تسهيلات السحب على المكتشويف، يتجاوز حد السحب على المكتشويف.

11. الاتفاق والتحويل

يتوافقك على مسودة التطبيق هذه، فإنك تقر وتوافق على ما يلى: (أ) أنك قد فرأت وفهمت هذه الشروط والأحكام بالاضافة إلى دليل الخدمات المصرافية المششور على www.ajmanbank.ae وتوافق على الالتزام بها (ب) (ب) تتعهد وتؤكد أن جميع التفاصيل التي قدمتها إلى مصرف عجمان فيما يتعلق بهذا الطلب كما في تفاصيل مصروف عجمان بالخصوص من حسابك المحدد، سيعطي ذلك إلى أن يصبح الحساب مكتشوفاً (ج) إذا، بعد تحديد ذلك في التقدير المطلق أولوية المدفوعات، سيعطي ذلك إلى أن يصبح الحساب مكتشوفاً (د) قد يطلب مصرف عجمان منك الإجابة عن أسئلة مكتوبة إضافية في ظل بعض الظروف قبل أن يقوم المصرف بمعالجه طلب التحويل.